



الأخ الصغير الكسول

Petit frère paresseux

✎ Clare Verbeek, Thembani Dladla, Zanele Buthelezi

✎ Mlungisi Dlamini

✎ Heba Tesheh, Maaouia Haj Mabrouk

💬 Arabic / French

📊 Level 1





أَنَا أَسْتَيْقُظُ وَأُشْعِلُ النَّارَ.

...

Je me réveille et j'allume un feu.

أَنَا أَغْلِي الْقَلِيلَ مِنَ الْمَاءِ.

...

Je fais bouillir de l'eau.





أنا أَقَطِّعُ حَطَبَ الْأَشْجَارِ.

...

Je hache du bois de
chauffage.

أنا أحرّك الوِغَاءَ.

...

Je remue le chaudron.



أَنَا أَنْظِفُ الْأَرْضَ.

...

Je balaye le plancher.





أَنَا أَغْسِلُ الصُّحُوفَ.

...

Je lave la vaisselle.

لِمَاذَا أَعْمَلُ أَنَا بِجِدٍّ... ..بَيْنَمَا أَخِي
مَشْغُولٌ بِاللَّعِبِ؟

...

Pourquoi est-ce que je
travaille si fort... .. quand
mon frère est en train de
jouer ?





Storybooks Canada

storybookscanada.ca

الأخ الصغير الكسول

Petit frère paresseux

Written by: Clare Verbeek, Themban Dladla, Zanele Buthelezi

Illustrated by: Mlungisi Dlamini

Translated by: (ar) Heba Tesheh, Maaouia Haj Mabrouk, (fr) Alexandra Danahy

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution-NonCommercial 3.0 International License](http://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/).